

六宗教首長新歲獻詞

一元復始，萬象更新，我六宗教同仁謹向全港人仕祝賀新春納福，萬事如意，并祈願世界和睦繁榮，社會安定發展。一九八一年，聯合國訂為國際傷殘人士年，籲請世界人士給與傷殘者充分關懷與扶助，使其能參與社會各種活動及分享生活樂趣。同仁等基於人類應有之同情及發揚應有之愛心，特於歲首佳節，籲請全港人士響應支持此一號召，為扶助傷殘人士提供有價值之貢獻。身體傷殘者，行動上或操作上雖然有所不便，但仍有其內在天赋與潛能，古今中外有不少傷殘人士奮鬥成功便是例證。目前本港工業及建築業蓬勃發展，工業意外引致身體傷殘者亦日有增加；事前之防範，事後之補救，均屬重要，值得社會人士深切關注。除此身體傷殘外值得吾人關注者，尚有心靈之傷殘。環顧今日社會，不少傳播媒介對色情、暴力、醜惡，極盡推銷之能事，青年人已無選擇之餘地，耳濡目染，習非成是，其為害於社會，後果至為可怕。此外學校制度不夠健全，道德教育未被普遍重視，加以低薪者居住環境欠佳，社會高度的物質生活，有將精神生活掩蓋之虞。願我宗教同仁戮力同心，共挽狂瀾，響應國際傷殘人士年之號召，更要維護青少年身心之健康，以提供積極而有建設性之貢獻。

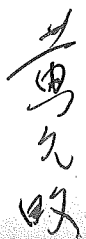
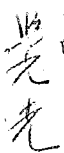
天主教香港教區胡振中主教



香港基督教協進會主席汪彼德牧師



香港佛教聯合會會長釋覺光、黃允啟



香港道教聯合會主席湯國華



香港國際伊斯蘭協會主席脫維善



香港孔教學院主席周有



Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders  
宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 8 Robinson Road, H. K.  
香港羅便臣道8號轉交

5th February, 1981.

NEW YEAR MESSAGE

From Leaders of Six  
Religions in Hong Kong

At this time, the beginning of another year, when the myriad things are made new, we of the six religions cordially extend to the people of Hong Kong New Year blessings and wish that all things will go in good accord. Furthermore we hope and pray for prosperity and stability in our community, peace and harmony in the world.

1981 is designated by the United Nations as the International Year of Disabled Persons. The whole world is called to give adequate concern for and help to the disabled, to the end that they will be able to take part in various social activities and to share in the joy of living. Considering the sympathy and love such as all mankind should have toward one another, we, on this fine occasion of a new year, appeal to all people of Hong Kong to respond positively to this good cause in valuable ways. Those who are physically disabled may have certain handicaps in movement and action, but they have innate resources and other gifts. As a matter of fact, through the ages there have been examples of those who have overcome disability to become successful.


In recent times, following the expansion of industry and the acceleration of construction work, industrial accidents leading to physical disability are on the increase. Both the prevention of such accidents and the rehabilitation of the victims are important and warrant the close attention of people in our society.

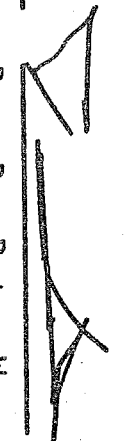
In addition to the physically disabled, there are those who are psychologically and spiritually crippled. They, too, should claim our full attention. All around us the mass media unremittingly promote pornography and violence, with no let-up in what evil they

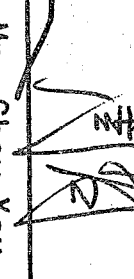
Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders  
宗教領袖談會聯合秘書處  
c/o 8 Robinson Road, H. K.  
香港羅便臣道8號轉交


can produce. Young people are left with hardly any choice, for what they hear and what they see reinforces in them the formation of bad habits. The social consequences are exceedingly bad. Moreover, the educational system is unwholesome and moral education is often neglected. Also, the living environment for the lower-income residents is unhealthy. In such a highly materialistic society such as ours, spiritual life is in eclipse.

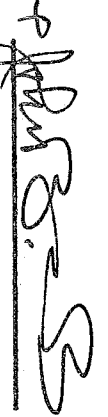
We appeal to adherents of our respective religions to be of one mind and to join efforts together to make our city a more humane place for all. May we respond positively to the call to show concern for the physically disabled as well as take constructive steps to care about the psychological and spiritual health of our young people.

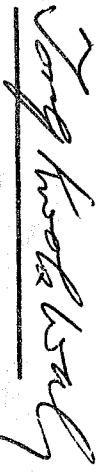
  
Rev. Kok Kwong &  
Mr. Wong Wan Tin  
The President &  
Vice President,  
H.K. Buddhist Asso.

  
Rev. Dr. Peter Wong,  
The Chairman,  
H.K. Christian Council

  
Mr. Chow Yau  
The Chairman,  
Confucian Academy

  
Mr. Tuet Wai Sin  
The Chairman,  
The Chinese Muslim  
Cultural & Fraternal  
Association.

  
Rt. Rev. John Baptist Wu  
Catholic Bishop of H.K.

  
Mr. Tong Kwok Wah  
The Chairman,  
The H.K. Taoist Asso.